

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
KUJALLEQ KREDSRET**

Ulloq 22. august 2017-mi Eqqartuussisoqarfik Kujallermi suliami  
sul.nr. KUJ-QAQ-KS-0052-2017

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
Cpr.nr. [...]  
[...]  
3920 Qaqortoq

Unnerluussisussaataasut journal nr. 5502-97431-00150-17.

Oqaatigineqarpoq

**EQQARTUUSSUT:**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

**Unnerluussut**

Unnerluussissut 10. marts 2017-imi ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq  
10. marts 2017.

U uunga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

**Kriminallovens § 88 – Grov vold**

Ved den 3. marts 2017 mellem kl. 5.00 og 9.00 på adressen Kimmernat [...], i Qaqortoq, at have  
revet V1 i håret og ved at have slået V1 2-3 gange i hovedet med en ølflaske, hvorved V1 blandt  
andet pådrog sig en behandlingskrævende flænge i hovedbunden.

Taarsiivigitinnissamik piumasaqaateqartoqarsinnaanera sillimaffigeqquneqarpoq.

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq  
: ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitsineq.

U pisimasumut pinngitsuunerarpoq.

Illersuisup pinngitsuutitsisoqarnissaanik piunasaqaateqarpoq aappattullu piunasaqaatigalugu ukiumi ataatsimi sivisunerpaaffiliilluni akunnerni 40-60-ni inuiaqatigiinni sullissisussanngortitsisoqarnissaa.

## **Uppernarsaasiineq**

### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu

U, I1 aamma I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup U-p nassuiaataa, eqqartuussisut suliaannik 22. august 2017-meersumi allassimaffimmi issuarneqarput.

Ilisimannittut I1 aamma I2 nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 22. august 2017-imeersumi issuarneqarpoq.

### **Pappiaqqatigut uppernarsaatit**

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

Illersuisup Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup, Nuummi imm. s/[...]-ip 16/8-2017-mi inummik misissuinermit imaqarniliaq inerniliinerlu saqqummiuppaa.

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, suliami uani pineqartoq peqqutigalugu, tarnip pissusaanik ilisimasalimmukartarsimalluni, sillimmasiissarfimmininngaanniit akunnernik aqqanilinnik tarnip pissusaanik ilisimasalimmik oqaloqateqartarnissamik periarfissinneqarsimagami. Maannakkut aqqanileriareerpoq akunnerlu ataaseq amigaatigaa. Ilisimatitsivoq oqaloqatigiinnerit ingerlanneqartarsimasut annertuumik iluaqutigisimallugit. Oqarsinnaanngilaq, suliami uani pinngitsuutitaassaguni politiitut sulinerlut uteqqissanerluni, ilisimatitsissutigaali taamaaliornissamat kaammattorneqarnissaq ikorfartorneqarnissarlu amigaatigalugu.

Iliuutsini eqqunngitsuliornerusut ilisimaarivaa.

## **Piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqartoq**

Suliaq 10. marts 2017-imi eqqartuussivimmilu tiguneqarsimavoq. Unnerluussissut 10. marts 2017-meersuulluni ullorlu taanna nalunaarutigineqarsimalluni.

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

### **Pisuunermik naliliineq**

Unnerluutigineqartup unnerluussummut pinngitsuuneraraluartoq, nassuiaateqarluni, ilisimannittut nassuiaataannut sanilliullugit, unnerluussisussaataasullu eqqartuussivimmut saqqummiussaata tunngavigalugit eqqartuussisut isumaqatigiittut paasinninnerat malillugu unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmik 88 –nakuuserneq – ataasiarluni unioqqtissimavaa.

Unnerluutigineqartoq pisimasumut pinngitsuunerartoq, nassuiaavoq, qanoq iliorluni inooqatini, I1-i nangigiarfimminniit angerlaqataajumasimangitsoq angerlaqatiginiarsimagaluarini. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq assortuussimallutik, imminnut ajattaallutik nujaartuussimallutik. Unnerluutigineqartoq aammattaaq nassuiaavoq nangigiarfimminninngaanniit ingerlareersimagaluarluni utersimalluni, assortuunnermminni, sunnertisimanerminit qisuariarluni I1 niaquasigut immiaaqqap puuanik niaquatigut anaasimallugu taama pineqarnerminit niaqqumigut mersortittariaqalersimasoq.

Unnerluutigineqartoq nassuiaataa ilisimannittumit I2-mit ikorfartorneqarpoq.

Eqqartuussiviup paasinninnera malillugu eqqartuussivimmut uppersartinneqanngilaq unnerluutigineqartup I1 2-3-riarluni immiaaqqap puuanik anaasimagaa, eqqartuussiviulli paasinninnera malillugu unnerluutigineqartoq I1 nujaartorsimavaa immiaaqqallu puuanik ataasiarlugu anaasimavaa. Tamanna pivoq arlaleriaryluni unnerluutigineqartup I1-imik angerlaqatiginninniareernerata kingorna, tamanna iluatsissimangilaq, imaammat I1-i angerlaqataarusimangitsoq.

Unnerluutigineqartoq pisimasumut tassunga pisuutinneqarpoq siulianili taaneqareersutut.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Pineqaatissiissummut tunngatillugu eqqartuussivimmi periusisarpaq nakuusernermut paragraffi unioqqtinneqarsimatillugu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmittussanngortitsisoqartarnera. Pisumi uani eqqartuussiviup pingaartippaa

nakuusernermi sakkumik navianartumik atuisoqarsimanera, immiaaqqap puukua, taamatut pisoqarnerata passuttariaqartumik ajoqusertoqarnera malitsigisimavaa. Eqqartuussiviuttaaq pingaartippaa unnerluutigineqartoq, taamani atorfeqarnerminit politiitut sulinermini siulliulluni ilisimasimasussaagaa, iliutsimi kinguerisinnaasai, taamaammattulliuttut pineqaatissiissut tulluutsinneqarpoq.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

U ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiittussannngortitsineq.

\*\*\*\*

Den 22. august 2017 blev af Kujalleq Kredsret i sagen  
sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0052-2017

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
Cpr.nr. [...]  
[...]  
3920 Qaqortoq

Anklagemyndighedens journal nr. 5502-97431-00150-17.

Afsagt

### **D O M :**

Sagen er behandlet med domsmænd.

#### **Tiltalen**

Anklageskriftet er dateret den 10. marts 2017 og modtaget i retten den 10. marts 2017.

T er tiltalt for overtrædelse af

#### **Kriminallovens § 88 – Grov vold**

Ved den 3. marts 2017 mellem kl. 5.00 og 9.00 på adressen Kimmernat [...], i Qaqortoq, at have revet V1 i håret og ved at have slået V1 2-3 gange i hovedet med en ølflaske, hvorved V1 blandt

andet pådrog sig en behandlingskrævende flænge i hovedbunden.

Der tages forbehold for nedlægges af påstand om erstatning.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om: anbringelse i anstalt i 60 dage.

T har nægter sig skyldig i forholdet.

Forsvareren har nedlagt påstand om frifindelse subcidiært samfundstjeneste i 40-60 timer i en længstetid på 1 år.

### **Bevisførelsen**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af T, V1, og V2.

Forklaringen fra tiltalte, T, er gengivet i retsbogen af den 22. august 2017.

Forklaringen fra vidnet/vidnerne, V1 og V2, er gengivet i retsbogen af den 22. august 2017.

### **Dokumentbeviser**

#### **Personlige oplysninger**

Forsvareren fremlagde resume og konklusion af personundersøgelse foretaget den 16/8-2017 af Kriminalforsorgen i Grønland, afd. Nuuk v/[...].

T har om sine personlige forhold oplyst, at hun på grund af den hændelse der er sket i denne sag, havde gået til psykolog, hvor hun af sin forsikring havde fået bevilget 12 timers hjælp af psykolog. Hun har nu været igennem i 11 timer mangler stadig 1 time. Hun oplyste at hun havde fået meget gavn af de samtaler hun har gennemført. Hun kan ikke sige, om hvis hun blev frifundet i denne her sag, om hun agter at vende tilbage til sin politiarbejde, men hun oplyste at hun mangler opbakning og støtte hertil.

Hun er godt bekendt med at de hun havde gjort var forkert.

### **Sagsbehandlingstid**

Sagen modtaget retten den 10. marts 2017. Anklageskrift er fra den 10. marts 2017 forkyndt samme dato.

## **Rettenns begrundelse og resultat**

### **Om skyldvurderingen**

Til trods for tiltaltes nægtelse i tiltalen, herunder afgivet forklaring, sidestillet med vidneforklaringer, samt de af anklagemyndigheden for retten fremsatte, er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens 88 – vold – i 1 tilfælde.

Tiltalte har nægtet sig skyldig i forholdet, har forklaret, hvorles at hun denne aften havde forsøgt at få sin samlever, V1 med hjem fra et efterfest, hvor hun ikke ville med hjem. Tiltalte har forklaret hvorledes at de havde været oppe at skæntes, havde skubbet til hinanden og revet i deres hår. Tiltalt har endvidere forklaret at hun havde gået fra stedet hvor de holdt efterfest men vendt tilbage, hvor under deres skænderi, havde pr. reflex slået V1 i hovedet med en ølflaske således at hun måtte sys i såret i hovedet.

De af tiltalte forklarede blev understøttet af vidnet, V2.

Det er rettenns opfattelse at der for retten ikke er ført bevis for at tiltalte har slået V1 2-3 gange med en ølflaske, men det er rettenns opfattelse at det er bevist at tiltalte har revet V1 i håret samt tildelt hende et slag i hovedet med en ølflaske. Dette er sket efter at tiltalte gentagende gange havde forsøgt at få V1 med hjem, hvor dette ikke kunne lade sig gøre, idet V1 ikke ville med hjem.

Tiltalte kende skyldig i dette forhold dog således som ovennævnte anført.

### **Om foranstaltningen**

Med hensyn til foranstaltning er det retspraksis at overtrædelse af voldsparagraffen medføre anbringelse i anstalt. I dette tilfælde har retten lagt vægt på at der ved voldshandlingen er anvendt farlig redskab, herunder en ølflaske, hvilket har medført behandlingkrævende skade. Retten har endvidere lagt vægt på at tiltalte, med de daværende anstættelsesforhold ved politiet burde være den første til at vide, konsekvenserne af sine handlinger, hvorfor det nedennævnte foranstaltning vil være passende.

## **THI KENDES FOR RET:**

T idømmes anbringelse i anstalt i 60 dage.

Ib Lennert Olsen